

2nd Sunday of the Great Fast
Неділя 2-а Великого
Посту



Неділя святого отця нашого Григорія Палами
** Свв. мчч. Савина й Папу

Sunday of St. Gregory ** ***The Holy Martyrs***
Sabinus and Papas.

**** Sunday, March 16th, 2025****



Most Holy Trinity Ukrainian Catholic Church

Pastor: Fr. Andrzej Wasylanko

109 Tranquille Rd. Kamloops, BC V3B 3E8

Mailing address: 118 Don St. Kamloops, BC V2B 1B7

Phones: 250-376-3690 (church) ** 250-461-7249 (residence)

Email: mostholytrinitypar@shaw.ca * or * fr.wasylanko@gmail.com

Website: <http://kamloops.nweparchy.ca/>

Parish Liturgical Services

Sunday, March 16th *** 9:30 a.m. ** Confessions/Rosary ***
10:00 a.m. *** Div. Lit. (Eng./Ukr.): God's blessings to all
parishioners

Monday, March 17 *** 8:30 a.m. *** Lenten Service – An
Akathist Hymn in Honour of the Sufferings of Jesus Christ

Wednesday, March 19th *** 9:00 a.m. *** Moleben to St.
Teresa of Calcutta

Thursday, March 20th *** 9:00 a.m. Div. Lit: +Peter Orichowski
– Al & Sharon Ludwig

Friday, March 21 *** 9:00 a.m. Lenten Service – Stations of the
Cross & Panakhyda for Beloved Deceased ones (3rd All Souls
Saturday)

Sunday, March 23 ** 9:30 a.m. * Confessions/Rosary *** 10:00
a.m. *** Div. Lit (Eng./Ukr.): God's blessings to all parishioners



The Divine Liturgy of St. Basil the Great is celebrated today (and on every Sunday of the Great Fast).

Troparion, Tone 2: When You went down to death, O Life Immortal,* You struck Hades dead with the blazing light of Your divinity.* When You raised the dead from the nether world,* all the powers of heaven cried out:* “O Giver of Life, Christ our God, glory be to You!”

Troparion, Tone 8: Light of orthodoxy, teacher of the Church; its confirmation! * Ideal of monks and invincible champion of theologians. * Wonder-working Gregory, glory of Thessalonica and preacher of grace: * always intercede before the Lord that our souls may be saved!

Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and for ever and ever. Amen.

Kontakion, Tone 4: The time for action is now revealed; * the Judge is at the door. * Let us rise and keep the fast, * offering tears of contrition with alms and crying aloud: * our sins are more numerous than the sands of the sea, * but forgive us, O Maker of all, that we may receive incorruptible crowns.

Prokeimenon, Tone 5 - You, O Lord, will guard us * and will keep us * from this generation * and forever.

verse: Save me, O Lord, for there is no longer left a just man.

Epistle - Hebrews 1:10-2:3 - A reading from the Epistle of the Holy Apostle Paul to the Hebrews.

Brothers and Sisters, “In the beginning, Lord, you founded the earth, and the heavens are the work of your hands; they will perish, but you remain; they will all wear out like clothing; like a cloak you will roll them up, and like clothing they will be changed.

But you are the same, and your years will never end.” But to which of the angels has he ever said, “Sit at my right hand until I make your enemies a footstool for your feet”?

Are not all angels spirits in the divine service, sent to serve for the sake of those who are to inherit salvation?

Therefore we must pay greater attention to what we have heard, so that we do not drift away from it. For if the message declared through angels was valid, and every transgression or disobedience received a just penalty, how can we escape if we neglect so great a salvation? It was declared at first through the Lord, and it was attested to us by those who heard him.

Alleluia, Tone 2 - The Lord will hear you in the day of tribulation; the name of the God of Jacob will shield you.

verse: Lord, grant victory to the king and hear us in the day that we shall call upon You. (*Psalms 19:2,10*)

Gospel - Mark 2:1-12

At that time, Jesus returned to Capernaum after some days, and it was reported that he was at home. So many gathered around, that there was no longer room for them, not even in front of the door; and he was speaking the word to them. Then some people came, bringing to him a paralyzed man, carried by four of them. And when they could not bring him to Jesus because of the crowd, they removed the roof above him; and after having dug through it, they let down the mat on which the paralytic lay. When Jesus saw their faith, he said to the paralytic, "Son, your sins are forgiven." Now some of the scribes were sitting there, questioning in their hearts, "Why does this fellow speak in this way? It is blasphemy! Who can forgive sins but God alone?" At once Jesus perceived in his spirit that they were discussing these questions among themselves; and he said to them, "Why do you raise such questions in your hearts? Which is easier, to say to the paralytic,

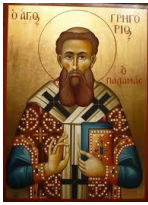
'Your sins are forgiven,' or to say, 'Stand up and take your mat and walk'? But so that you may know that the Son of Man has authority on earth to forgive sins"—he said to the paralytic— "I say to you, stand up, take your mat and go to your home." And he stood up, and immediately took the mat and went out before all of

them; so that they were all amazed and glorified God, saying, “We have never seen anything like this!”

Hymn to the Mother of God

In you, O Full of Grace, all creation rejoices: the angelic ranks and all the human race. Sanctified temple and spiritual paradise, virgins’ pride and boast, from whom God is made flesh and became a little Child; and He who is our God before all ages, He made your womb a throne, and He made it wider than all the heavens. In you, O Full of Grace, all creation rejoices. Glory be to you.

Communion Hymn - Praise the Lord from the heavens;* praise Him in the highest.* Alleluia, alleluia,* alleluia. (*Psalm 148:1*)



The Second Sunday of Lent is kept as a feast of Saint Gregory Palamas, the Archbishop of Thessaloniki in the fourteenth century. Like the restoration of the holy icons, this memorial of Saint Gregory has to do with historical events, but also relates to our understanding of the Christian vocation, and the possibility for every Christian to achieve genuine holiness. Saint Gregory taught that all Christians are called to union with God, which is the object of the Christian life. Saint Gregory was a great ascetic, and a great master of the monastic life, and he taught that this invitation to union with God is open to every Christian. This is the challenge of Lent, but that challenge faces us all year round. Likewise, this is the challenge of monasticism, yet not only for monks and nuns. The Holy Father has expressed it very well:

“...in the East, monasticism was not seen merely as a separate condition, proper to a precise category of Christians, but rather as a reference point for all the baptized, according to the gifts offered to each by the Lord; it was presented as a symbolic synthesis of Christianity.” (St. John Paul II).

CATECHETICAL SUMMARY

The Faith of the Many sufficed for the Healing of the One

Today we hear the beautiful story of the healing of the paralytic who was brought by his friends through the roof of a building to Jesus, because they could not get to him otherwise because of the crowds. The Gospel tells us that the occasion for the healing of the paralytic, the reason why Jesus healed him, was that he saw “their faith.” How powerful faith is! Faith not only has the power to unite us to Christ (as we noted last week), but can also save those for whom we intercede.

All of us struggle in the faith; all of us stumble and become distracted by the enticements of the world. But if we are surrounded by faithful friends, we can be held up, and even saved from spiritual danger by them.

Choosing good friends, then, is very, very important. They will either lead us to Christ, as the friends of the paralytic did, or they will lead us away from the Lord and endanger our salvation.

**** To Ponder ****

“Absence of passions and the possession of virtue constitute love for God; for hatred of evil, resulting in the absence of passions, introduces in its place the desire for and acquisition of spiritual blessings.” *St Gregory Palamas*.

**** ANNOUNCEMENTS ****

A warm welcome - to all parishioners & guests who join us today in our church for the Divine Liturgy. We wish you a blessed & healthy week!

Thank you to all our Supporters & Volunteers –



Дякуємо – We are very grateful to everyone for your continued support of our parish community. God bless you all!



Please Pray for health of ... All those wounded in the war in Ukraine & Holy Land and: Pope Francis, Gordon P., Michael P., Lucille B., Mike

K., Evelina V., Paulette K., Metropolitan Lawrence H., Sharon & Al L., Stella B., Louise M., Orest H., Mary & Dave E., Finn N., Amanda F., Anna N., Paul K., Maria M., Michelle M., Rita N., Lawrence & Ping B., Jill C., Shelly N., Elsie K., Wilma C., Janice R., Rob E., Dave C., Thomas H., Gladys & Oliver O., Jeanne R., Lisa M., Suzanne C., Clay B., and all sick brothers and sisters in our families and parish community.

Please let Fr. Andrzej know if you would like to add names to the prayer list and also to notify him about any sick and/or hospitalized parishioners and family members who would appreciate a visit.

Next Pastoral Address – will take place today Sunday, March 16th during coffee time.

Perogy Making Bee – will take place this coming **Tuesday, March 18th** starting at 9:00 a.m.

Lenten Collection for Food Bank – as in previous years, we will be collecting non-perishable food for our Kamloops Food Bank. Thank you for your support & generosity.

All Souls Saturday (Задумні Суботу) – our prayers for our beloved deceased ones will take place 3rd & 4th **Saturdays of Lent**. If needed, please provide Fr. Andrzej with additional names to be added to your family's deceased list.

“Epic”– study of church history – next online session will take place this coming **Friday, March 21st at 6:30 p.m.** Please email Fr. Andrzej at fr.wasylinko@gmail.com for the invite.

Next SSVP Meeting – will take place on **Tuesday, March 25 at 10:00 a.m. (Budget meeting on Wednesday, March 19)**

2nd Monthly Fundraiser Lunch – will take place next Sunday, March 23rd. We will enjoy our ladies' perogies, with sausage or fish. Our guest speaker will be Mrs. Caroline King, RCA. Topic: serving our community.

2025 Lenten Mission – will take place next **Sunday, March 30th**. We will welcome our Bishop Michael Kwiatkowski as our guest for the mission.

2025 Parish Fund – we are very grateful to everyone who was able to support our parish through the parish fund last year. Just a reminder that an annual contribution remains at \$55.00 per member.

May God reward you for your generosity. For more information, please see our treasurer, Mrs. Olga Collins.

Weekly Ukrainian Language Classes – will be postponed for the spring break.

Weekly Saturday Rallies for Ukraine – take place in front of Kamloops City Hall from **3:00 p.m. to 4:00 p.m.** Come and “Stand with Ukraine.”

Spirit of Awareness - Dear parishioners, if our brother/sister in Christ who usually sits next to you is not in church today, please contact them and ask how they are doing. Let them know that our parish community misses them!



The annual baby bottle campaign for Hopewell Clinic and Pregnancy Centre is on now. Hopewell brings hope to those faced with an unexpected pregnancy or family crisis, through education, resources, and ongoing support. Join the village of donors who help to ensure women have access to

help through their pregnancy and into the early parenting years. There are 4 ways to donate: 1) Cash/Cheques: Pick up a bottle at the church on March 3rd and return it by Easter. 2) Credit Card: www.hopewellkamloops.ca 3) E-transfer: donate@hopewellkamloops.ca 4) Mail a cheque: 429 Tranquille Rd. Kamloops BC, V2B 3G9. Your support will bring hope and healing to women and families in need.

This Week's Parish Stewardship: Sunday, March 9 – \$1,460.80 *** May God bless you for your generosity.

Lenten Scriptural Readings for this week

Monday: Genesis 6:9-22; Proverbs 8:1-22 & Isaiah 8:13-9:6

Tuesday: Genesis 7:1-5; Proverbs 8:32-9:10 & Isaiah 9:8-10:4

Wednesday: Genesis 7:6-9; Proverbs 9:12-18 & Isaiah 10:12-20

Thursday: Genesis 7:11-8:3; Prov. 10:1-22 & Isaiah 11:10-12:2

Friday: Genesis 8:4-21; Proverbs 10:31-11:12 & Isaiah 13:2-13

Basic Guidelines for Reception of Holy Communion:

You are a member of the Catholic Church (Orthodox faithful are welcome to receive Holy Communion); 2) You have participated in the Sacrament of Confession at least during the Easter or Christmas seasons this past year if not more frequently; 3) You attend Divine

Services regularly; 4) Your lifestyle is consistent with the teaching of the Catholic Church; 5) You have kept the Liturgical fast – no food at least one hour prior to the Divine Liturgy (water and medicine does not break the fast). 6) You have been in church from the beginning of the service, or at least heard the Gospel. 7) To the best of your ability, you are in the state of Grace.

If for any of these or other reasons you cannot receive Holy Communion, you are very welcome to come for a blessing. Please indicate to the priest that you would like to receive his blessing.

Pastoral Ministry and Sacraments:

Reconciliation: on Sundays and Holy Days: before Divine Liturgies and other days, by appointment.

Holy Communion: for the sick, by appointment, any time.

Baptisms: by appointment.

Marriages: six months' notice should be given to the parish priest, and he should be contacted before any other arrangements are made.

Funerals and Memorials: by appointment.

Anointing of the Sick (Holy Unction): Those anticipating surgery, hospitalization, or treatments, and who would like to receive anointing, or meet with the parish priest, please call, or email Fr. Andrzej in advance to arrange a time and a day.

Prayer for the Afflicted People of Ukraine in Time of War

God of peace and justice, we pray for the people of Ukraine today. We pray for peace and the laying down of weapons. We pray for all those who fear for tomorrow, that Your Spirit of comfort would draw near to them. We pray for those with power over war or peace, for wisdom, discernment, and compassion to guide their decisions. Above all, we pray for all Your precious children, at risk and in fear, that You would hold and protect them. We pray in the name of Jesus, the Prince of Peace. Amen.

Prayer to St. Monica

Lord our God, ever merciful to all who hope in you, You adorned your servant Monica with the priceless gift of reconciling her husband and children to you. You listened to her fervent and continuous prayers calling St. Augustine from the ways of error to serve you in holiness, making of him a sign of conversion in the world. Please bring back to you those who we love. Amen.

БОЖЕСТВЕННА ЛІТУРГІЯ:

Згідно Типікону в цей день служиться літургія св. Василія Великого.

Тропарі **і** **Кондаки**

Тропар (глас 2): Коли зійшов Ти до смерті, Життя безсмертне,* тоді ад умертвив Ти зблизком божества.* Коли ж і умерлих із глибин підземних воскресів Ти,* всі сили небесні взивали:* Життєдавче, Христе Боже наш, слава Тобі.

Тропар (глас 8): Православ'я наставнику, святителям окрасо,* богословам непереможного переможця,* Григоріє чудотворче, Солуня велика похвало, проповіднику благодаті,* моли Христа Бога, щоб спаслися душі наші.

+Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові. І нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.

Кондак (глас 4): Нині час для діяння явився,* при дверях суд,* востаньмо, отже, постячися,* принесім сльози благання з милостинями, взиваючи.* Ми согрешили більше піску морського,* але ослаби, Творче всіх, щоб ми прийняли нетлінні вінці.

Прокімен (глас **5**):

Ти, Господи, збережеш нас* і захистиш нас від роду цього і повік (Пс 11,8).

Стих: Спаси мене, Господи, бо не стало праведного. (Пс. 11,2).

Апостол: (Євр **1,10-2,3**)

Браття і Сестри, «Ти, Господи, напочатку заснував землю і небеса – діло рук твоїх. Вони загинуть, ти ж перебуваєш; усі, мов одежа, постаріються. Ти їх, неначе одєжину, згорнеш і, немов одежа, вони зміняться. Ти ж – той самий, і літа твої не скінчаться.» До кого з ангелів він коли мовив: «Сідай праворуч мене, доки не покладу твоїх ворогів підніжком під твої ноги?» Хіба ж не всі вони служебні духи, що їх посилають до послуг тим, які мають успадкувати спасіння? Тому ми мусимо вважати дуже пильно на те, що почули, щоб, бува, нас не знесло з дороги. Бо коли слово, оголошене ангелами, було

таке зобов'язуюче, що всякий його переступ і непослух приймав справедливу кару, то як утечемо ми, коли занедбаємо таке велике спасіння? Воно, спочатку проповідане Господом, було підтверджене нам тими, що його чули.

Алилуя (глас **5**):

Стих: Віслухає тебе́ Господь у день печалі, захистить тебе́ ім'я́ Бо́га Якова (Пс. 119,2).

Стих: Го́споди, спасі́ царя́ Свого́ і почу́й нас у день, коли́ призовемо́ Тебе́ (Пс. 119,10).

Євангеліє: (Мр **2,1-12**)

У той час коли прийшов Ісус до Капернауму, чутка пішла, що він у домі. І там зібралося стільки народу, що не було більш місця, навіть перед дверима; а він промовляв до них словом. І от прийшли до нього, несучи розслабленого; несли його четверо. А що із-за народу не могли донести до нього, розкрили стелю над місцем, де він був, й отвором спустили ліжко, на якому лежав розслаблений. Ісус, уздрівши їхню віру, до розслабленого й каже: “Сину, відпускаються тобі твої гріхи.” А були й деякі книжники, що сиділи там та міркували собі: “І як може цей так говорити? Він богохульствує! Хто може прощати гріхи, крім одного лише Бога?” Ісус же, вмить збагнувши духом, що вони таке собі думають, до них і каже: “Чого таке ось намислюєте у ваших серцях? Що легше – сказати розслабленому: Відпускаються тобі гріхи, а чи сказати: Встань, візьми твоє ліжко й ходи? Та щоб ви знали, що Син Чоловічий має владу на землі гріхи відпускати, – мовить до розслабленого: Кажу тобі: Встань, візьми твоє ліжко і йди до свого дому.” Устав той – і зараз же, взявши ліжко, вийшов на очу всіх; тож чудувалися всі, хвалили Бога й мовляли: “Ніколи ми такого не бачили!”

Замість Достойно: Тобою радується, Благодатная, всяка твар, ангельський собор і чоловічеський рід, освящений храме і раю словесний, дівственна похвало, що із неї Бог воплотився і младенцем став – перед віками суций Бог наш. Лоно бо твоє престолом сотворив і утробу твою просторішою

небес учинив. Тобою радується, Благодатная, всяка твар,
слава тобі.

Причасний:

Хваліте Господа з небес,* хваліте Його на висотах (Пс 148,1).
Алилуя (х3).